2
Coordinatie
bureau

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 18e Februari 1954 door de Minister van Verkeerswezen verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "houdende wijziging van het Algemeen Reglement betreffende het vervoer van zaken door middel van motorvoertuigen", heeft de 17e Maart 1954 het volgend advies gegeven:

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Communications, le 18 février 1954, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal "portant modification du Règlement Général relatif aux transports de choses par véhicules automobiles", a donné le 17 mars 1954 l'avis suivant :

Het ontwerp van koninklijk besluit strekt er toe zekere bepalingen van het koninklijk besluit van 9 Mei 1936 houdende "algemeen reglement betreffende het vervoer van zaken door middel van motorvoertuigen" te wijzigen

Als titel wordt daarom voorgesteld :

"Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 9 Mei 1936 houdende algemeen reglement betreffende het vervoer van zaken door middel van motorvoertuigen.".

Aangezien het ontwerp slechts strekt tot het wijzigen van de artikelen 3, 7, 11 bis, 12, 13 en 14, van het koninklijk besluit van 9 Mei 1936 ware het tweede lid van de inleiding beter gesteld als volgt :

"Gelet op het koninklijk besluit van 9 Mei 1936 houdende algemeen reglement betreffende het vervoer van zaken door middel van motorvoertuigen, onder meer gewijzigd door het koninklijk besluit van 12 Mei 1951, namelijk op de artikelen 3, 7, 11 bis, 12, 13 en 14 ;".

Door artikel 1 van het ontwerp worden de bepalingen van artikel 3 vervangen door nieuwe regelen die het internationaal vervoer van zaken door middel van motorvoertuigen zullen beheersen.

Wat de paragrafen 1, 2 en 3 (eerste lid) betreft, wordt volgende tekst voorgesteld :

.../...

" § 1. Het algemeen reglement is van toepassing op het internationaal vervoer voor het op Belgisch grondgebied gereden gedeelte van het traject, behoudens de hiernavolgende bepalingen .

§ 2. De bepalingen van artikel 11 bis zijn niet van toepassing ophet internationaal vervoer.

§ 3. Voor al het internationaal vervoer door middel van motorvoertuigen voor rekening van anderen en tegen bezoldiging verricht, is een "machtiging voor internationaal vervoer" vereist, die door het Bureau voor het Wegvervoer uitgereikt wordt.".

In het tweede lid van § 3 dient verwezen naar : "... de karakteristieken van de voertuigen ..." in plaats van naar "... de karakteristieken van het of de voertuigen ...".

Het derde en het vierde lid van § 3 zijn totaal overbodig, vermits de machtiging betrekking heeft op een bepaald voertuig waarvan het hoogste toegelaten nuttig laadvermogen in de machtiging wordt opgegeven ingevolge de wijzigingen door het ontwerp aan artikel 14 van het besluit gebracht.

Wat betreft het vijfde lid van § 3 wordt voorgesteld :

"Onverminderd de bepalingen van de artikelen 11 en 18 kan de machtiging geweigerd, geschorst of herroepen worden wanneer de voertuigen niet voldoen aan de technische vereisten die ... enz. ".

.../...

In het eerste lid van § 4 dient het woord : "voorziene machtiging" vervangen te worden door : "bedoelde machtiging".

Het laatste lid van § 4 dient als volgt gesteld te worden :

"Voor de vervoerders wier bedrijfszetel op Belgisch grondgebied gevestigd is, doet deze bepaling geen afbreuk aan de bepalingen van de artikelen 4 en 6, welke aan betrokkenen de verplichting opleggen zich vooraf een machtiging of een vervoerplaat aan te schaffen.".

In het eerste lid van § 6 dient gezegd : "De bepalingen van de artikelen ..." in plaats van : "De bepalingen van artikelen ...".

Daar de Koning Belgische verzekeringsmaatschappijen erkent alsmede vreemde maatschappijen die in België gevestigd zijn zou de juiste draagwijdte van het tweede lid van § 6 beter uitkomen indien deze bepaling gesteld was als volgt :

"Die vervoerders mogen het in artikel 39 bedoelde verzekeringscontract sluiten met een vreemde verzekeringsmaatschappij die in België geen zetel heeft. Wanneer zij België binnenrijden, moeten zij het bewijs voorleggen dat hun burgerlijke aansprakelijkheid regelmatig gedekt is voor de binnenrijdende voertuigen.".

.../...

Artikel 2 strekt er toe artikel 7 van het koninklijk besluit van 9 Mei 1936 met een nieuwe bepaling aan te vullen.

Om te vermijden dat steeds herhaald zou worden dat het om een wijziging gaat van het koninklijk besluit van 9 Mei 1936, dient gezegd : 'Artikel 7 van hetzelfde koninklijk besluit ...". Deze opmerking geldt ook voor de volgende artikelen van het ontwerp.

Volgende tekst wordt voorgesteld voor artikel 2:

"...

"De voor het in dit artikel bedoeld vervoer gebezigde voertuigen kunnen echter door de Koning geheel of gedeeltelijk aan de bepalingen van de artikelen 35 en 39 van dit algemeen reglement onderworpen worden.".

Er dient inderdaad bepaald aan wie de macht om te beslissen opgedragen wordt.

Door artikel 3 worden de bepalingen van het artikel 11 bis door nieuwe regelen vervangen.

Artikel 4 van het ontwerp strekt er toe de bepaling van het artikel 12 aangaande de voorlopige machtiging op te heffen. Het woord "afgeschaft" moet worden vervangen door het woord : "opgeheven".

Er mag niet uit het oog worden verloren dat, niettegenstaande deze opheffing, de bepaling van artikel 5 van het koninklijk besluit nr 248 van 5 Maart 1936, dat voorlopige machtigingen toelaat, blijft bestaan.

.../...

Door artikel 5 wordt de bepaling van artikel 13 betreffende de bijzondere machtigingen gewijzigd.

Daar de machtiging waarvan sprake in § 2 van het nieuwe artikel 13 niet kan beschouwd worden als een "bijzondere"machtiging in de zin van genoemd artikel, is het aangewezen deze bepaling in te lassen tussen het eerste en het tweede lid van het nieuwe artikel 11 bis.

Volgende tekst wordt voorgesteld :

"Artikel 11 bis.-

(eerste lid) . . . (tekst van het ontwerp) ...

(tweede lid) Het Bureau voor het Wegvervoer kan op uitdrukkelijk verzoek van de aanvrager, ter vervanging van de in § 1 bedoelde machtiging, een machtiging afleveren geldig voor vervoer waarvoor speciaal materieel (in de Franse tekst : "... matériel spécial") dient gebruikt.

(derde lid) De machtigingen zijn uitsluitend geldig voor ...".

Ingevolge deze wijziging wordt de aanduiding "§ 1" nutteloos.

Artikel 6. van het ontwerp vervangt de bepalingen van artikel 14 door nieuwe regelen.

De bepaling : "het totaal gewicht van de op een bepaald voertuig geladen zaken mag in geen geval

.../...

groter zijn dan het hoogste toegelaten nuttig laadvermogen dat in de machtiging voor dat voertuig vermeld is is overtollig.

Wat de opsomming betreft van de gevallen waarin de machtiging zonder waarde is, dient de formule "of onnauwkeurige aanwijzingen" geschrapt te worden, vermits de titularis van de machtiging niet verantwoordelijk is voor de onnauwkeurigheden door het Bureau voor het Wegvervoer begaan bij het afleveren van de machtiging; verder zijn de bepalingen in verband met "het verrichten van vervoer met een ander voertuig dan in de machtiging is aangewezen" en "het gedeelte der lading dat het hoogste toegelaten nuttig laadvermogen te boven gaat" overtollig. Het spreekt van zelf dat de bepalingen van de machtiging moeten nageleefd worden en dat zij geen overtredingen er van kan dekken. Tenslotte is de formule : "tot aanvaarding' niet verrechtvaardigd en dient zij weggelaten te worden. De machtiging behoeft geen aanvaarding.

Wat het laatste lid van het nieuwe artikel 14 betreft wordt volgende tekst voorgesteld :

"Iedere machtiging die in het bezit wordt bevonden van andere personen dan de titularis of zijn personeel, wordt door bedoelde ambtenaren en beambten ingehouden en overgemaakt aan het Bureau voor het Wegvervoer.".

.../...

Het tweede lid van artikel 7 is een overgangsbepaling zij zou het voorwerp moeten uitmaken van een afzonderlijk artikel en moeten geplaatst worden vóór de bepaling betreffende de inwerkingtreding van het besluit. Volgende tekst wordt voorgesteld :

"Artikel 7.-

De "machtigingen voor internationaal vervoer" door het Bureau voor het Wegvervoer uitgereikt vóór de inwerkingtreding van dit besluit, worden als geldige machtigingen beschouwd tot de datum waarop zij verstrijken en ten laatste tot 31 December 1954.".

Het eerste lid van artikel 7 zou artikel 8 moeten worden en artikel 8 zou artikel 9 moeten worden.

Le projet tend à modifier certaines dispositions de l'arrêté royal du 9 mai 1936 portant "le règlement général relatif aux transports de choses par véhicules automobiles".

En conséquence, le Conseil d'Etat propose l'intitulé suivant :

"Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 9 mai 1936 portant le règlement général relatif aux transports de choses par véhicules automobiles.".

Les modifications envisagées se rapportant uniquement aux articles 3, 7, 11 bis, 12, 13 et 14 de cet arrêté, l'alinéa 2 du préambule pourrait être plus simplement rédigé comme suit :

"Vu l'arrêté royal du 9 mai 1936 portant le règlement général relatif aux transports de choses par véhicules automobiles, modifié notamment par l'arrêté royal du 12 mai 1951, et spécialement les articles 3, 7, 11 bis, 12, 13 et 14;".

L'article 1er du projet remplace les dispositions de l'article 3 de l'arrêté précité par les règles nouvelles qui régiront les transports internationaux de choses par véhicules automobiles.

Les §§ 1er, 2 et 3, alinéa 1er, seraient mieux rédigés comme suit :

"§ 1er. Le règlement général est applicable aux transports internationaux pour la partie du parcours effectuée sur territoire belge, sous réserve des dispositions ci-après.

.../...

§ 2. Les dispositions de l'article 11 bis ne sont pas applicables aux transports internationaux.

§ 3. Tous les transports internationaux pour compte d'autrui et contre rémunération au moyen de véhicules automobiles sont soumis à une "autorisation de transport international" délivrée par l'Office des transports par route.".

A l'alinéa 2 du § 3, il conviendrait de viser "... les caractéristiques des véhicules..." et non "... les caractéristiques du ou des véhicules..".

Les alinéas 3 et 4 du § 3 sont totalement inutiles, puisque l'autorisation concerne un véhicule déterminé dont la capacité de charge utile maximum autorisée sera mentionnée dans l'autorisation en vertu des modifications apportées par le projet à l'article 14 de l'arrêté.

En ce qui concerne l'alinéa 5 du § 3, le Conseil d'Etat propose la rédaction suivante :

"Sans préjudice des dispositions des articles 11 et 18, l'autorisation peut être refusée, suspendue ou révoquée lorsque les véhicules ne répondent pas aux conditions techniques ... etc .. ".

A l'alinéa 1 er du § 4, version néerlandaise, il y aurait lieu de remplacer les mots "voorziene machtiging" par "bedoelde machtiging".

.../...

Le dernier alinéa du même paragraphe devrait être rédigé comme suit :

"En ce qui concerne les transporteurs dont le siège d'exploitation est établi sur territoire belge, la présente disposition ne porte pas préjudice aux dispositions des articles 4 et 6, en vertu desquelles les intéressés doivent se munir au préalable d'une autorisation ou d'une plaque de transport.".

A l'alinéa 1er du § 6, version néerlandaise, il convient de dire : "De bepalingen van de artikelen ...".

Comme le Roi agrée tant des compagnies étrangères établies en Belgique que des compagnies d'assurances belges, la rédaction proposée ci-après ferait mieux ressortir la portée exacte de l'alinéa 2 du § 6:

"Ces transporteurs sont autorisés à contracter l'assurance prévue à l'article 39 avec une compagnie d'assurances étrangère qui n'a pas de siège en Belgique. A leur entrée sur le territoire belge, ils sont tenus d'apporter la preuve que leur responsabilité civile est régulièrement couverte pour les véhicules présentés.".

L'article 2 du projet tend à compléter

.../...

l'article 7 de l'arrêté royal du 9 mai 1936 par une disposition nouvelle.

Il est superflu de préciser dans chaque article du projet qu'il s'agit d'une modification à l'arrêté royal du 9 mai 1936; il suffit de dire : "L'article 7 du même arrêté royal ...". Cette remarque vaut également pour les articles suivants du projet.

Le Conseil d'Etat propose pour l'article 2 le texte ci-après :

"Le Roi peut toutefois soumettre les véhicules affectés aux transports prévus au présent article, en tout ou en partie, aux dispositions des articles 35 et 39 du présent règlement général.".

Il importe, en effet, de désigner avec précision l'autorité compétente pour prendre la décision.

L'article 3 du projet remplace l'article 11 bis par des dispositions nouvelles.

.../...

L'article 4 a pour but d'abroger la disposition de l'article 12 relative à l'autorisation provisoire; le mot "abrogé" devrait être substitué au mot "supprimé".

Il convient de remarquer que l'abrogation de cette disposition laisse subsister l'article 5 de l'arrêté royal n°248 du 5 mars 1936 qui permet la délivrance d'autorisations provisoires.

L'article 5 du projet modifie l'article 13 relatif aux autorisations spéciales.

L'autorisation visée au § 2 de l'article 13 nouveau ne pouvant être considérée comme une autorisation "spéciale" au sens de cet article, il y aurait lieu d'insérer cette disposition entre les alinéas 1er et 2 du nouvel article 11 bis, lequel serait conçu comme suit :

"Article 11 bis.

Alinéa 1er. ... (comme au projet) ...

Alinéa 2. L'Office des transports par route peut, à la requête expresse du demandeur, délivrer, en lieu et place de l'autorisation prévue au § 1er, une autorisation valable pour les transports nécessitant l'emploi de matériel spécial.

Alinéa 3. Les autorisations sont valables exclusivement pour ...".

A la suite de cette modification, la mention "§ 1er." devient inutile.

L'article 6 du projet remplace l'article 14 par des dispositions nouvelles.

.../...

Il est superflu de prévoir à cet article qu'"en aucun cas, le poids total des choses chargées sur un véhicule déterminé ne peut être supérieur à la capacité de charge utile maximum autorisée indiquée dans l'autorisation pour ce véhicule".

Par ailleurs, dans l'énumération des cas où l'autorisation est sans valeur, les termes "ou des indications inexactes" devraient être supprimés; en effet, le titulaire de l'autorisation n'est pas responsable des incorrections que l'Office des transports par route aurait commises lors de la délivrance de celle-ci; en outre, il est superflu de prévoir qu'elle est sans valeur "pour des transports effectués au moyen d'un véhicule autre que celui qui y est spécifié" ainsi que "pour la partie du chargement excédant la capacité de charge utile maximum autorisée". Il va de soi que les dispositions de l'autorisation doivent être observées et que celle-ci ne peut couvrir les infractions. Enfin, les mots "pour acceptation" ne se justifient pas et devraient être omis, l'autorisation ne nécessitant pas acceptation.

En ce qui concerne le dernier alinéa de l'article 14 nouveau, le Conseil d'Etat propose le texte ci-après :

"Toute autorisation trouvée en possession d'autres personnes que le titulaire ou le personnel de ce dernier, est retirée par les fonctionnaires et agents susvisés et transmise à l'Office des transports par route.".

.../...

L'alinéa 2 de l'article 7 est une disposition transitoire qui devrait faire l'objet d'un article distinct, à insérer avant l'article relatif à l'entrée en vigueur de l'arrêté. Le texte ci-après est proposé :

"Article 7.-

Les "autorisations de transport international" délivrées par l'Office des transports par route avant l'entrée en vigueur du présent arrêté, sont réputées valables jusqu'au jour de leur expiration et, au plus tard, jusqu'au 31 décembre 1954.".

L'alinéa 1er de l'article 7 deviendrait l'article 8, et l'article 8 deviendrait l'article 9.

De kamer was samengesteld uit

de Heren : Messieurs :	F.LEPAGE,	raadsheer van State, conseiller d'Etat,	voorzitter président
	J.COYETTE,	raadsheren van State,	
	K.MEES,	conseillers d'Etat,	
	F.DUCHENE,	bijzitters van de afdeling wetgeving,	
	F.VAN GOETHEM,	assesseurs de la section de législation,	
	J.CYPRES,	adjunct-griffier, greffier adjoint,	griffier greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.MEES.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M.MEES.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) J.CYPRES.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) F.LEPAGE.

uitgifte afgeleverd aan de H.Minister van Verkeerswezen.
expédition délivrée à M. le Ministre des Communications.

De 1954.

Le 1954.

De Griffier van de Raad van State,

Le Greffier du Conseil d'Etat,

R.DECKMYN.